

¿Dos orillas?

Jamás habíamos errado tanto. En todos estos años de trabajo nunca como en este número nos hemos distanciado tanto del objetivo inicial (Ni Rajoy se hubiese atrevido a silenciarlo) Cuando al comienzo pensamos en su título, *Voces de dos orillas*, aludiendo a las del Atlántico, no imaginábamos ni por asomo cuál iba a ser el resultado final de la travesía. El propósito inicial era establecer un número de poetas homogéneo, equilibrado, con cuatro creadores latinoamericanos y otros cuatro de este lado del océano. Al final, ya en plena faena, no sólo nos hemos desequilibrado en el reparto de poetas sino que, además se nos han multiplicado las orillas.

En un breve repaso de mares y océanos, a tres de los poetas incluidos en este número -Lorenzo Oliván, José Fernández de la Sota y Joseba Sarrionandiales corresponden sin duda las costas de nuestro Golfo de Bizkaia. Por otra parte, el excelente y prolífico poeta peruano Arturo Corcuera es un más que digno representante de otras aguas, las del lejano océano Pacífico. La colombiana Fadir Delgado nos traslada, por su parte, a las riberas del Caribe, de nuevo el Atlántico. Por si fuera poco nos han brotado dos bellas flores de secano: María Ángeles Pérez López, y Raquel Lanseros. No obstante, al margen de orillas y de otras digresiones numéricas, a pesar de nuestros errores, o quizás gracias a ellos, nos enorgullece presentar estas siete voces contemporáneas, imprescindibles, marcadas por la calidad de sus creaciones, por su sensibilidad poética, por un buen hacer fuera de dudas.

Como es habitual en *Zurgai*, las creaciones de cada uno de los poetas vienen acompañadas de breves trabajos de acercamiento a sus personalidades y su obra. En esta ocasión hemos contado con el aval de firmas tan valiosas como Paul Brito, José Andújar, Alejandro López Andrada, Rafael Morales, Antonio Colinas y Joxemari Iturralde. El número se completa con una selección de poemas de *Libro del Frío*, de Antonio Gamoneda, recogidos en el habitual Cuaderno central. En lo que se refiere a las ilustraciones, contamos con la colaboración de un pintor más que notable, Pablo Gallo, quien no ha dudado en ceder un espacio en el Cuaderno central para que podamos recordar -con una de sus piezas- a otro excelente pintor, Fernando Eguidazu "Poti", recientemente fallecido. También lo recordamos en portada. Es nuestro modesto homenaje a quien nos ofreció su amistad y colaboró tantas veces en estas páginas. Trataremos de ofrecerle en algún número venidero el homenaje que se merece.

Como si fuésemos políticos, nosotros tampoco hemos cumplido nuestras promesas previas. Pero creemos sinceramente que, en nuestro caso, el valor de la cosecha final justifica con creces tanto desvío y desvarío. Ojalá disfrutéis tanto como nosotros en la recreación de estas sentidas páginas porque, no lo olvidéis, sin lectores que revivan, alienten y difundan sus palabras, sobran los escritores. Y no es tiempo de callar.

Zurgai